

Programa de pós-graduação em Letras Neolatinas
Universidade Federal do Rio de Janeiro
Faculdade de Letras

Oferta de Disciplinas
Ano 2017 - 1º Semestre
Estudos Linguísticos Neolatinos

O período de **inscrição em disciplinas** para o **1º semestre de 2017** vai de **18/02/2017 a 28/02/2017**.

Há ainda um período de **“Alteração de Inscrição”** em disciplina de **04/03/2017 a 07/03/2017**.

Após essas datas, o aluno perde o direito de se inscrever, e terá, ao final do semestre, sua matrícula CANCELADA POR ABANDONO.

Área de Concentração: Estudos Linguísticos Neolatinos
Nas páginas a seguir, encontram-se as seguintes informações:

- Resumo das turmas programadas.
- Ementas e bibliografias das disciplinas oferecidas para o 1º semestre de 2017.

OBSERVAÇÕES:

- As inscrições em disciplinas são feitas “on-line” no sistema SIGA. Cada pós-graduando deve se cadastrar no SIGA para poder ter acesso aos serviços do sistema, inclusive o de inscrição em disciplinas. O endereço para acesso ao SIGA é o do site da UFRJ - www.ufrj.br, com link no menu da “homepage”, ou pelo endereço: <http://intranet.ufrj.br>. Para os que tiverem dificuldade de se cadastrar, consultar a funcionária Patrícia na Secretaria da Pós-Graduação.

- A partir de 2011, foi adotada uma nova sistemática de inscrição em disciplinas para os Cursos de Mestrado da Faculdade de Letras. Os alunos de Mestrado inscrevem-se em disciplinas com o mesmo código do Doutorado – exceto quando houver pré-requisitos explícitos a esse respeito, como é o caso das disciplinas de Pesquisa (LEN 708 – Mestrado e LEN 808 - Doutorado), das disciplinas de Seminário (LEN 750 e LEN 850), Projeto (LEN 730 e LEN 830) e Capacitação Didática (LEN 710 e LEN 810).

- Todos os alunos que se encontram em situação de **MANUTENÇÃO DE VÍNCULO** deverão se inscrever nas disciplinas **LEN 708 para Mestrado e LEN 808 para Doutorado**, ambas **em nome do Prof. Antonio Andrade (coordenador)**. O aluno deve se inscrever em uma destas turmas após ter obtido todos os créditos, para manter o vínculo com o Curso. A não inscrição na disciplina em questão implica o cancelamento automático da matrícula do aluno pelo sistema SIGA da UFRJ (Sistema Integrado de Gerenciamento Acadêmico).

- Doutorandos devem observar se a disciplina escolhida está sendo oferecida no nível de DOUTORADO.

I. Resumo das turmas programadas para ambos os níveis (Mestrado e Doutorado):

LEN 806 – História dos Discursos sobre a Língua

Prof^a. Márcia Atália Pietroluongo

Professoras convidadas: Teresa Dias Carneiro (UFRJ) e Janine Pimentel (UFRJ)

LEN 862 – Abordagens da Linguística Comparativa

Prof. João Antônio de Moraes

Prof. Albert Rilliard (professor visitante)

LEN 863 – Multiculturalismo e Linguagens

Prof. Luiz Carlos Balga Rodrigues

Prof^a. Annita Gullo

II. Resumo das turmas programadas para Mestrado:

LEN 864 – Tradições discursivas e sistemas notacionais

Prof. Leonardo Marcotulio

LEN 750 – Seminário Dissertação Mestrado – Prof. Miguel Ángel Zamorano.

Turma única para Estudos Literários e Estudos Linguísticos. Será oferecida em conjunto com a turma de Doutorado, no horário da turma de Doutorado.

LEN 710 – Capacitação Didática Mestrado (Luiz Carlos Balga) – Prof. Luiz Carlos Balga Rodrigues

LEN 710 – Capacitação Didática Mestrado (Mercedes Sebold) – Prof^a. Maria Mercedes R. Q. Sebold

LEN 730 – Projeto Dissertação de Mestrado (Luiz Carlos Balga) – Prof. Luiz Carlos Balga Rodrigues

LEN 730 – Projeto Dissertação de Mestrado (Mercedes Sebold) – Prof^a. Maria Mercedes R. Q. Sebold

III. Resumo das turmas programadas para Doutorado:

LEN 850 – Seminário Tese Doutorado – Prof^a. Maria Aurora Consuelo Alfaro Lagorio.

Turma única para Estudos Literários e Estudos Linguísticos. Será oferecida em conjunto com a turma de Mestrado, no horário da turma de Mestrado.

LEN 810 – Capacitação Didática Doutorado (Angela Corrêa) – Prof^a. Angela Maria da Silva Corrêa.

LEN 830 – Projeto Tese de Doutorado (Annita Gullo) – Prof^a. Annita Gullo

LEN 830 – Projeto Tese de Doutorado (Luiz Carlos Balga) – Prof. Luiz Carlos Balga Rodrigues

LEN 830 – Projeto Tese de Doutorado (Antonio Andrade) – Prof. Antonio Andrade

LEN 830 – Projeto Tese de Doutorado (Pierre Guisan) – Prof. Pierre Guisan

IV. Disciplina LEN 708 – Pesquisa Dissertação Mestrado:

Prof. Antonio Andrade

V. Disciplina LEN 808 – Pesquisa Tese Doutorado:

Prof. Antonio Andrade

VI. Quadro de Ementas

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS NEOLATINAS		
DISCIPLINA: História dos Discursos sobre a Língua		
Prof ^a .: Márcia Atálla Pietroluongo	Siape: 1227826	Código: LEN 806
PERÍODO: 2017/1		NÍVEL: ME/ DO
Área de Concentração: Estudos Linguísticos Neolatinos		
HORÁRIO: 2ª feira, 14h00 -16h30		
TÍTULO DO CURSO: Tradução e Interdisciplinaridade		
<p>Ementa: Diversos são os campos de atuação do tradutor e, conseqüentemente, das pesquisas em Estudos de Tradução. Esta disciplina proporá um diálogo teórico introdutório com a Psicanálise, com a Análise Crítica do Discurso e com os Estudos de Interpretação e os Estudos de Adaptação. Será ministrada também de forma interdisciplinar e interdepartamental pelas professoras Márcia Atalla Pietroluongo (Neolatinas), Janine Pimentel (Linguística Aplicada) e Teresa Dias Carneiro (Libras).</p>		
Pré-requisito: Leitura em inglês		
<p>Bibliografia:</p> <p>AL-HEJIN, Bandar. Linking critical discourse analysis with translation studies. Journal of Language and Politics, v. 11, n.3, 2012, p.311–335.</p> <p>ÁLVAREZ, Roman & VIDAL, Maria Carmen-África. (Eds.) Translation, Power, Subversion. Clevedon/Philadelphia: Multilingual Matters, 1996.</p> <p>BAKER, Mona. (Ed.) Routledge Encyclopedia of Translation Studies. London/New York: Routledge, 2001.</p> <p>BLUME, Rosvitha & PETERLE, Patricia. (Orgs.) Tradução e relações de poder. Florianópolis: PGET/UFSC, 2013.</p> <p>FAIRCLOUGH, Norman. Language and Globalization. London: Routledge, 2006.</p> <p>FROTA, Maria Paula. <i>A singularidade na escrita tradutora – linguagem e subjetividade nos estudos da tradução, na linguística e na psicanálise</i>. Campinas/São Paulo: Pontes/FAPESP, 2000.</p> <p>IEȚCU-FAIRCLOUGH, Isabela. Critical discourse analysis and translation studies: translation, recontextualiation, ideology. Bucharest Working Papers in Linguistics, v.10. n.2, 2008, p. 67-78.</p> <p>MIKKELSON, Holy & JOURDENAIS, Renée. (Eds.) The Routledge Handbook of Interpreting. New York: Routledge, 2015.</p> <p>MILLÁN, Carmen & BARTRINA, Francesca. (Eds.) The Routledge Handbook of Translation Studies. London and New York: Routledge, 2013.</p> <p>MILTON, John. Between the Cat and the Devil: Adaptation Studies and Translation Studies. Journal of Adaptation in Film and Performance, v. 2, n.1, p. 47-64.</p> <p>MUNDAY, Jeremy. (Ed.) Routledge Companion to Translation Studies. London and</p>		

New York: Routledge, 2009.

OLK, Harald. Critical Discourse Awareness in Translation. **The Translator**, v.8, n.1, 2002, p. 101-116

PÖCHHACKER, Franz & SHLESINGER, Miriam. (Ed.) **The Interpreting Studies Reader**. New York: Routledge, 2002.

PÖCHHACKER, Franz. **Introducing Interpreting Studies**. New York: Routledge, 2004.

REUILLARD, Patrícia Chittoni Ramos. **Neologismos lacanianos e equivalências tradutórias**. Tese de Doutorado, Universidade Federal do Rio Grande do Sul. Instituto de Letras. Programa de Pós-Graduação em Letras, 2007.

SANDERS, Julie. **Adaptation and Appropriation**. New York: Routledge, 2006.

SCHÄFFNER, Christina. Political discourse analysis from the point of view of translation studies. **Journal of Language and Politics**, v. 3, n. 1, 2004, p. 117-150.

SPIVAK, Gayatri. The politics of translation. In: VENUTI, Lawrence (Org.). **The Translation Studies Reader**. London and New York: Routledge, 2000.

VERAS, Viviane. **Linguisterria: um chiste**. Tese de Doutorado, Instituto de Estudos da Linguagem da Universidade Estadual de Campinas, 1999.

PROGRAMA: LETRAS VERNÁCULAS / LETRAS NEOLATINAS / LINGUÍSTICA		
DISCIPLINA: Fonética e Fonologia do Português (LEV 815) Abordagens da Linguística comparativa (LEN 862) Tópicos Especiais III: Fonética Acústica (LEF 829)		
Prof.: Albert Rilliard	Professor visitante	Código: LEV 815 LEN 862 LEF 829
Prof.: João Antônio de Moraes	Siape: 7366108	
PERÍODO: 2017/1		NÍVEL: ME / DO
Área de Concentração/Linha de Pesquisa: Estudos Linguísticos / Língua e acústica.		
HORÁRIO: 5ª feira, 14h00 – 17h00		
TÍTULO DO CURSO: Fonética acústica		
Ementa: Introdução aos procedimentos de medidas acústicas na fala. Modelos teóricos e aplicações práticas com utilização do programa PRAAT. Medição e validação de parâmetros acústicos para uma estimativa robusta da variação prosódica; modelos para a estilização prosódica (Prosogram, MOMEL)		
Pré-requisito: Leitura em inglês		
Bibliografia básica:		
d'Alessandro, C. & Mertens, P. (1995) Automatic pitch contour stylization using a model of tonal perception. <i>Computer Speech and Language</i> 9(3), 257-288.		
d'Alessandro, C. (2006). Voice source parameters and prosodic analysis. In S. Sudhoff, D. Leternova, R. Meyer, S. Pappert, P. Augurzky, I. Mleinek, et al. (eds.), <i>Methods in empirical prosody research</i> . Berlin/New York: Walter de Gruyter, 63–87.		
Barbosa, P. A., & Madureira, S. (2015). <i>Manual de fonética acústica experimental: aplicações e dados do português</i> . São Paulo: Cortez editora.		
Hirst, D., Di Cristo, A., & Espesser, R. (2000). Levels of representation and levels of analysis for the description of intonation systems. In <i>Prosody: Theory and experiment</i> (pp. 51-87). Springer Netherlands.		

Laver, J. (1980). *The phonetic description of voice quality*. Cambridge: Cambridge University Press.
 Stevens, K. N. (2000). *Acoustic phonetics*. Cambridge (MA): MIT press.

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS NEOLATINAS		
DISCIPLINA: Multiculturalismo e Linguagens		
Prof. Luiz Carlos Balga Rodrigues	Siape: 2565407	Código: LEN 863
Profª. Annita Gullo	Siape: 6366095	
PERÍODO: 2017/1		NÍVEL: ME/ DO
Área de Concentração: Estudos Linguísticos Neolatinos		
HORÁRIO: 2ª feira, 14h00 - 16h30		
TÍTULO DO CURSO: Tópicos Fundamentais no ensino /aprendizagem de língua estrangeira		
Ementa: Análise teórica e prática de alguns aspectos fundamentais no ensino/aprendizagem de língua estrangeira: erro, avaliação, interculturalidade, uso da tradução e da L1 na sala de aula, a formação do professor de LE, o uso de novas tecnologias.		
Obs. As aulas serão dadas em português. O curso é aberto a alunos de qualquer idioma.		
BIBLIOGRAFIA:		
ALMEIDA FILHO, José C. P. de. <i>Dimensões comunicativas no ensino de línguas</i> . 5. ed. Campinas: Pontes, 2008.		
_____. <i>O professor de língua estrangeira em formação</i> . 3. ed. Campinas: Pontes, 2009.		
ABBATICCHIO, Rossella. <i>Riflessione metalinguistica e riflessione metadiologica nell'insegnamento dell'italiano a stranieri</i> . Lecce: Pensa Multimedia, 2010.		
BALBONI, P.E. : <i>Tecniche Didattiche per l'educazione linguistica</i> . Torino: Utet, 1998.		
_____. <i>La Formazione di Base del Docente di Italiano per Stranieri</i> . Roma: Bonacci, 2000.		
BARRIÈRE, J. et alii. <i>Les TIC, des outils pour la classe</i> . Grenoble: Presses Universitaires de Grenoble, 2011.		
BARTHÉLÉMY, F. <i>Professeur de FLE: historique, enjeux et perspectives</i> . Paris: Hachette, 2007.		
BEACCO, J.-C.. <i>L'approche par compétences dans l'enseignement des langues</i> . Paris: Didier, 2007.		
BRUNO, Fátima Cabral (org.). <i>Ensino-aprendizagem de línguas estrangeiras: reflexão e prática</i> . São carlos: Claraluz, 2005.		
CHAVES, R. M. et alii. <i>L'Interculturel en classe</i> . Grenoble : Presses Universitaires de Grenoble, 2012.		
CONSELHO DA EUROPA. <i>Quadro europeu comum de referência para as línguas: aprendizagem, ensino, avaliação</i> . 2001. Disponível em: http://www.dgicd.min-edu.pt/ensino_basico/index.php?s=directorio&pid=88 .		
CUQ, J.-P. ; GRUCA, I. <i>Cours de didactique du français langue étrangère et seconde</i> . Grenoble: PUG, 2002.		
LARRUY, M. M. <i>L'Interprétation de l'erreur</i> . Paris : Clé International, 2002.		
LEFFA, V. J. Aspectos políticos da formação do professor de línguas estrangeiras. In: LEFFA, Vilson J. (Org.). <i>O professor de línguas estrangeiras; construindo a profissão</i> . Pelotas, 2001, v. 1, p. 333-355.		
MARTINEZ, Pierre. <i>Didática de Línguas Estrangeiras</i> . São Paulo: Parábola, 2009.		

- MEC. *Orientações Curriculares para o Ensino Médio. Conhecimentos de línguas estrangeiras / Conhecimentos de espanhol*. BRASÍLIA, 2006. p. 87-156. Disponível em: http://portal.mec.gov.br/seb/arquivos/pdf/book_volume_01_internet.pdf.
- _____. *Parâmetros Curriculares Nacionais. Terceiro e quarto ciclos do ensino fundamental: língua estrangeira*. Brasília, 1998. Disponível em: http://portal.mec.gov.br/seb/arquivos/pdf/pcn_estrangeira.pdf.
- _____. *Parâmetros Curriculares Nacionais. Ensino Médio: língua estrangeira*. Brasília, 2000. Disponível em: http://portal.mec.gov.br/seb/arquivos/pdf/14_24.pdf.
- MEZZADRI M. *I nuovi ferri del mestiere. Manuale di glottodidattica*. Torino: Bonacci, 2015.
- PERRENOUD, P. *A Prática reflexiva no ofício de professor: profissionalização e razão pedagógica*. Porto Alegre: Artmed, 2001.
- PICHIASSI, Mauro. *Apprendere l'italiano L2 nell'era digitale. Le nuove tecnologie nell'insegnamento e apprendimento dell'italiano per stranieri*. Perugia: Guerra Edizioni, 2007.
- PIETRARÓIA, C. M. C.; ALBUQUERQUE-COSTA, H. (orgs). *Ensino de língua francesa em contexto(s)*. São paulo: Paulistana; Capes, 2013. (Série Enjeu). Vol.1 ; 175p.
- PUREN, Christian. *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*. Paris: Nathan-CLE international, 1988.
- _____. Continuités, ruptures et circularités dans l'évolution de la didactique des langues étrangères en France. In: *Études de Linguistique Appliquée* n° 78, avr.-juin 1990, pp. 65-74. Paris: Didier-Érudition.
- _____. *La didactique des langues à la croisée des méthodes. Essai sur l'éclectisme*. Paris: CRÉDIF-Didier, coll. Essais, 1994.
- ROCHA, C.; BASSO, E. (orgs.) *Ensinar e Aprender língua estrangeira nas diferentes idades*. São Carlos: Claraluz, 2007.
- SERRAGIOTTO, Graziano. *Sillabo di riferimento per la formazione degli insegnanti di italiano a stranieri*, Venezia: Cafoscarina, 2009.
- TAGLIANTE, C. *La classe de langue*. Paris: Clé International, 2006.
- _____. *L'évaluation et le Cadre européen commun*. Paris: Clé international, 2005.

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS NEOLATINAS		
DISCIPLINA: Tradições Discursivas e Sistemas Notacionais		
PROF: Leonardo Marcotulio	Siape: 2615479	Código: LEN 864
PERÍODO: 2017/1		NÍVEL: ME
Área de Concentração: Estudos Linguísticos Neolatinos		
HORÁRIO: 3ª feira, 14h00 – 16h30		
TÍTULO DO CURSO: Leitura, edição e análise de textos castelhanos medievais		
Ementa: A produção escrita em castelhano no período medieval. Leitura de textos medievais: procedimentos e níveis de compreensão. Noções básicas de paleografia. Introdução à crítica textual. Edição de textos antigos: tipos e normas de edição. Comentário linguístico de textos medievais.		
Obs: Disciplina oferecida apenas para o Mestrado.		
Bibliografia: Ariza Viguera, M. <i>El comentario filológico de textos</i> . 3ª edición. Madrid: Arco/Libros, 2008. Ariza Viguera, M. <i>Manual de Fonología Histórica del Español</i> . Madrid: Editorial Síntesis, 1999.		

- Azofra Sierra, M. E. *Morfosintaxis histórica del español: de la teoría a la práctica*. Madrid: UNED, 2009.
- Blecu, A. *Manual de crítica textual*. Madrid: Editorial Castalia, 2001.
- Cano Aguilar, R. (coord.). *Historia de la Lengua Española*. Barcelona: Ariel, 2004.
- Cano Aguilar, R. *Comentario filológico de textos medievales no literarios*. 2ª edición. Madrid: Arco/Libros, 2008.
- Cano Aguilar, R. *El español a través de los tiempos*. 8ª edición. Madrid: Arco/Libros, 2015.
- Company Company, C. (dir.). *Sintaxis histórica de la lengua española. Primera parte: La frase verbal*. Ciudad de México: Fondo de Cultura Económica/Universidad Nacional Autónoma de México, 2006.
- Company Company, C. (dir.). *Sintaxis histórica de la lengua española. Segunda parte: La frase nominal*. Ciudad de México: Fondo de Cultura Económica/Universidad Nacional Autónoma de México, 2009.
- Company Company, C. (dir.). *Sintaxis histórica de la lengua española. Tercera parte: Adverbios, preposiciones y conjunciones. Relaciones interoracionales*. Ciudad de México: Fondo de Cultura Económica/Universidad Nacional Autónoma de México, 2014.
- Company Company, C.; Cuétara Priede, J. *Manual de gramática histórica*. Ciudad de México: UNAM, 2014.
- Eberenz, R. *El español en el otoño de la edad media*. Madrid: Gredos, 2000.
- Echenique Elizondo, M. T.; Satorre Grau, F. J. (eds.). *Historia de la pronunciación de la lengua castellana*. Valencia: Tirant Humanidades, 2013.
- Fradejas Rueda, J. M. *Introducción a la edición de textos medievales castellanos*. Madrid: UNED, 1991.
- Galende Díaz, J. C.; Cabezas Fontanilla, S.; Ávila Seoane, N. (coords.). *Paleografía y escritura hispánica*. Madrid: Editorial Síntesis, 2016.
- Lapesa, R. *Historia de la lengua española*. 9ª edición. Madrid: Editorial Gredos, 1981.
- Medina López, J. *Historia de la lengua española I. Español medieval*. 2ª edición. Madrid: Arco/Libros, 2003.
- Nebrija, A. *Gramática sobre la lengua castellana*. Edición, estudio y notas de Carmen Lozano. Real Academia Española, 2001.
- Núñez Contreras, L. *Manual de Paleografía*. Madrid: Cátedra, 1994.
- Orduna, G. *Fundamentos de Crítica Textual*. Ed. de Leonardo Funes y José Manuel Lucía Megías. Madrid: Arco/Libros, 2005.
- Pérez Priego, M. A. *La edición de textos*. Madrid: Editorial Síntesis, 1997.
- Quilis Morales, A. *Fonética histórica y fonología diacrónica*. Madrid: UNED, 2005.
- Quilis Morales, A. *Introducción a la Historia de la Lengua Española*. Madrid: UNED, 2003.
- Sánchez Méndez, J. P.; de la Torre, M.; Codita, V. (eds.). *Temas, problemas y métodos para la edición y el estudio de documentos hispánicos antiguos*. Valencia: Tirant Humanidades, 2015.
- Sánchez-Prieto Borja, P. *Cómo editar los textos medievales. Criterios para su presentación gráfica*. Madrid: Arco/Libros, 1998.
- Tamayo, A. *Historia de la escritura latina e hispánica*. Gijón: Trea, 2012.

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS NEOLATINAS

DISCIPLINA: **Seminário Dissertação de Mestrado**

Prof: Miguel Ángel Zamorano

Siape: 1730153

Código: **LEN 750**

PERÍODO: 2017/1	NÍVEL: ME
Área de Concentração: Estudos Linguísticos Neolatinos / Estudos Literários Neolatinos.	
HORÁRIO: 4ª feira, 14h00-16h30.	
TÍTULO DO CURSO: Seminário Dissertação de Mestrado.	
Ementa: Elaboração e justificativa de um Projeto de Pesquisa nas Ciências da Linguagem (Estudos Literários e Estudos Linguísticos). Construção de uma tese original com proposta metodológica específica. Reflexão sobre o lugar do pesquisador no campo do saber. Obs.: O aluno de Mestrado deve cursar esta disciplina em seu segundo semestre.	
Bibliografia: Manual de Elaboração de Teses e Dissertações da UFRJ, editado pelo SIBI, que serve como fonte de referência e consulta para os trabalhos baseados nas normas da ABNT. Disponível http://www.sibi.ufrj.br/documentos/manual-teses-dissertacoes-5ed-3.pdf .	

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS NEOLATINAS		
DISCIPLINA: Seminário Tese de Doutorado		
Profª.: Maria Aurora Consuelo Alfaro Lagorio	Siape: 0361321	Código: LEN 850
PERÍODO: 2016/1	NÍVEL: DO	
Área de Concentração: Estudos Linguísticos Neolatinos / Estudos Literários Neolatinos.		
HORÁRIO: 4ª feira, 14h00-16h30.		
TÍTULO DO CURSO: Seminário Tese de Doutorado.		
Ementa: Elaboração e justificativa de um Projeto de Pesquisa nas Ciências da Linguagem (Estudos Literários e de Estudos Linguísticos). Construção de uma tese original com proposta metodológica específica. Reflexão sobre o lugar do pesquisador no campo do saber. Obs.: O aluno de Doutorado deve cursar esta disciplina em seu primeiro semestre.		
Bibliografia: Manual de Elaboração de Teses e Dissertações da UFRJ, editado pelo SIBI, que serve como fonte de referência e consulta para os trabalhos baseados nas normas da ABNT. Disponível http://www.sibi.ufrj.br/documentos/manual-teses-dissertacoes-5ed-3.pdf .		

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS NEOLATINAS		
DISCIPLINA: Projeto Dissertação de Mestrado (Luiz Carlos Balga)		
Prof.: Luiz Carlos Balga Rodrigues	Siape: 2565407	Código: LEN 730
PERÍODO: 2017/1	NÍVEL: ME	
Área de Concentração: Estudos Linguísticos Neolatinos		
HORÁRIO: a combinar com o docente responsável.		
TÍTULO DO CURSO: Metodologia da pesquisa em língua francesa		
Ementa: Definição e justificativa da dissertação. Recorte do objeto de estudo e problema. Construção de hipóteses. Determinação dos objetivos, linha teórica e proposta metodológica. Levantamento bibliográfico. Estabelecimento de um cronograma.		
Obs: disciplina a ser cursada por orientandos do docente responsável.		
Bibliografia: BEACCO, J.-C.. L'approche par compétences. Paris: Didier, 2007. BERTOCCHINI, P; COSTANZO, E. <i>Manuel de formation pratique pour le professeur de FLE</i> . CLE International, 2008.		

CONSELHO DA EUROPA. *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas - aprendizagem, ensino, avaliação*. Portugal: Edições ASAS, 2001, p. 29-42. Disponível em: http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/Basico/Documentos/quadro_europeu_comum_referencia.pdf. Acesso em: 07/07/2016.

COURTILLON, J. *Élaborer un cours de FLE*. Paris : Hachette Français Langue Étrangère, 2003.

CUQ, J.-P.; GRUCA, I. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble: PUG, 2005.

FORQUIN, Jean-Claude. *Escola e cultura: as bases sociais e epistemológicas do conhecimento escolar*. Porto Alegre: ArtMed, 1993.

LARRUY, M. *De l'interprétation de l'erreur*. Paris: Clé International, 2005.

MARTINEZ, Pierre. *Didática de Línguas Estrangeiras*. São Paulo: Parábola, 2009.

PUREN, C. *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*. Paris: Nathan; CléInternational, 1988.

ROCHA, C.; BASSO, E. (orgs.) *Ensinar e Aprender língua estrangeira nas diferentes idades*. São Carlos: Claraluz, 2007.

SEARA, A. R. *L'évolution des méthodologies dans l'enseignement du français langue étrangère depuis la méthodologie traditionnelle jusqu'à nos jours*. UNED. Universidad nacional de education a distancia. Tudela. Espagne. *Cuadernos del Marqués de San Adrián: Revista de humanidade*, n.1. Data de publicação: 2001/11.

TAGLIANTE, C. *La classe de langue*. Paris: Clé International, 2006.

TOLAS, J. et alii. *Le Français sur objectifs spécifiques et la classe de langue*. Paris: Clé International, 2008.

VILAÇA, M. L. C. *Métodos de Ensino de Línguas Estrangeiras: fundamentos, críticas e ecletismo*. *Revista Eletrônica do Instituto de Humanidades da UNIGRANRIO*. v. VII, n. XXVI, jul-set 2008, p. 73-88. Disponível em: <<http://publicacoes.unigranrio.edu.br/index.php/reihm/article/viewFile/43/78>> Acesso em: 23/06/2016.

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS NEOLATINAS

DISCIPLINA: Projeto Dissertação de Mestrado (Mercedes Sebold)

Prof.º: Mercedes Sebold

Siape: 1125140

Código: **LEN 730**

PERÍODO: 2016/1

NÍVEL: ME

Área de Concentração: Estudos Linguísticos Neolatinos

HORÁRIO: a combinar com o docente responsável.

TÍTULO DO CURSO: Metodologia da pesquisa em língua espanhola

Pré-requisito: disciplina a ser cursada por orientandos do docente responsável.

Ementa: Definição e justificativa da dissertação. Recorte do objeto de estudo e problema. Construção de hipóteses. Determinação dos objetivos, linha teórica e proposta metodológica. Levantamento bibliográfico. Estabelecimento de um cronograma.

Bibliografia:

CHOMSKY, N. *El lenguaje y los problemas del Conocimiento*. / Tradução de Claribel Alegría e D. J. Flakoll. – Universidad Nacional de La Plata, 1988. 36 p.

_____. *Arquitetura da linguagem*. / Tradução de Alexandre Morales e Rafael Ferreira Coelho. Organizadores Nirmalangshu Mukherji, Bibudhendra Narayan Patnaik e Rama Kant Agnihotri. – Bauru, SP: Edusc, 2008. 106 p.

CORREA, P. *Clíticos que duplicam SN's de caso acusativo em espanhol – natureza, funções e representação sintática*. 2003. 188 f. Dissertação de Mestrado – Faculdade de Letras, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro. 2003.

_____. Argumentos X Núcleos Focales: El estatus de clíticos que duplican SSNN en Español. *DELTA - Documentação de Estudos em Linguística Teórica e Aplicada*, v.22, p. 223-232, 2006.

DINIZ, C. R. O Redobro de Clíticos no Dialeto Mineiro do Português Brasileiro e no Espanhol Rio-Platense. *Estudos Linguísticos*, São Paulo, v. XXXVI, p. 152-161, 2007.

FERNÁNDEZ ORDÓÑEZ, I. Leísmo, laísmo, loísmo. In: DEMONTE, V. e BOSQUE, I. (Orgs.). *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Espasa, 1999. p. 1317-1397. v. I.

FERNÁNDEZ SORIANO, O. El pronombre personal. Formas y distribuciones. Pronombres átonos y tónicos. In: BOSQUE, I. e DEMONTE, V. (Orgs.). *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*. Madrid: Espasa, 1999. p. 1209-1273. v. I

GROPPI, M. *Pronomes pessoais no português do Brasil e no espanhol do Uruguai*. 1997. 152 f. Tese de Doutorado – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo, São Paulo. 1997.

_____. Opcionalidad de la duplicación de clíticos en español. In: Trouche, A. L. e Reis, L. F. (Orgs.). *Hispanismo 2000*. Brasília: Embajada de España, 2001, v. 1, p. 230-239.

KENEDY, E. Léxico e computações lexicais. IN: FERRARI-NETO, J. e SILVA, C. *Programa minimalista em foco: princípios e debates*. Curitiba: CRV, 2012. p. 41-69.

_____. *Curso básico de Linguística Gerativa*. SP: Contexto, 2013.

LACA, B. Presencia y ausencia de determinante. In: BOSQUE, I. e DEMONTE, V. (Orgs.). *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Espasa, 1999, p. 891-928. v.I.

LEONETTI, M. El artículo. In: BOSQUE, I. e DEMONTE, V. (Orgs.). *Gramática Descriptiva de la Lengua Española*. Madrid: Espasa, 1999. p. 787-890. v. I.

LOPES, R. E. V. Traços semânticos na aquisição de linguagem. *Letras de Hoje*, Porto Alegre, v.41, n°1, p. 161-178, 2006.

MORENO FERNÁNDEZ, F. Áreas geolectales del español. In: _____. *Qué español enseñar*. Madrid: Arco/Libros, 2000. p. 35-50.

ORDÓÑEZ, F. Clitics in Spanish. In: HUALDE, J., OLARREA, A. e O'ROURKE, E. (Eds.). *The Handbook of Hispanic Linguistics*. Cambridge: Blackwell, 2012.

SEBOLD, M. M. R. Q. *Retomada do objeto no espanhol e no português do Brasil e o aprendizado de espanhol L2 por falantes brasileiros*. 2005. 194 f. Tese de doutorado – Faculdade de Letras, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro. 2005.

SILVA-CORVALÁN, C. *Sociolinguística y pragmática del español*. Washington D.C: Georgetown, 2001. 367 p.

SUÑER, M. The role of agreement in clitic-doubled constructions. *Natural language & linguistic theory* 6. p. 391-434, 1988.

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS NEOLATINAS		
DISCIPLINA: Projeto Tese de Doutorado (Annita Gullo)		
Profª: Annita Gullo	Siape: 06366095	Código: LEN 830
PERÍODO: 2017/1	NÍVEL: DO	
Área de Concentração: Estudos Linguísticos Neolatinos		
HORÁRIO: a combinar com o docente responsável.		
TÍTULO DO CURSO: Metodologia da pesquisa em língua italiana		
Ementa: Definição e justificativa da tese. Recorte do objeto de estudo e problema. Construção de hipóteses. Determinação dos objetivos, linha teórica e proposta metodológica. Levantamento bibliográfico. Estabelecimento de um cronograma. Redação dos capítulos: Introdução, Fundamentação teórica e Metodologia. Preparação ao exame de qualificação.		
Obs.: disciplina a ser cursada por orientandos do docente responsável.		
Bibliografia:		
ALMEIDA FILHO, José C. P. Dimensões comunicativas no ensino de línguas. 6 edição. Campinas, SP: Pontes, 2010		
_____. <i>Linguística Aplicada-ensino de língua e comunicação</i> . Campinas: Pontes e Arte Língua, 2005		
BALBONI, P.E. <i>Le sfide di Babele. Insegnare le lingue nelle società complesse</i> . Torino. UTET, 2002.		
BERRUTO, Gaetano. <i>Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo</i> . Roma: La Nuova Italia, 1994.		
_____. <i>Fondamenti di sociolinguistica</i> , Roma-Bari, Laterza, 2003		
DE MAURO, Tullio. <i>Storia linguistica dell'Italia Unita</i> . Bari: Laterza, 1993.		
DOLCI, Roberto; CELENTIN, Paola. <i>La formazione di base del docente di italiano per stranieri</i> . Roma: Bonacci editore, 2000		
ECO, Umberto. <i>La ricerca della lingua perfetta</i> . Roma: Laterza, 1993.		
LÉVY, Pierre. <i>As tecnologias da inteligência. O futuro do pensamento na Era da Informática</i> . Rio de Janeiro: Ed. 34, 1993.		
HALL, Stuart. A identidade cultural da pós-modernidade . Rio de Janeiro: DP&A editora, 10. ed., 2005.		
MARAZZINI, Claudio. <i>La lingua italiana. Profilo storico</i> . Bologna: Il Mulino, 1998.		
MOITA LOPES, L. P. (org.). Linguística aplicada na modernidade recente . São Paulo: Parábola, 2013. p. 79-98.		
MORIM, Edgar. <i>Os sete saberes necessários à educação do futuro</i> . Trad. Catarina Eleonora F. da Silva e J. Sawaya: revisão técnica de Edgard de Assis Carvalho. 3ª ed. São Paulo: Cortez, 2001.		
RICHARDS, Jack C. <i>O ensino comunicativo de línguas</i> . São Paulo: SBS Editora, 2006		
SOBRERO, A. <i>Introduzione all'italiano contemporaneo. Le varietà e gli usi</i> . Bari: Laterza, 1998.		
_____. <i>Introduzione all'italiano contemporaneo. Le strutture</i> . Bari: Laterza, 2003.		
TRIFONE, Pietro. <i>Lingua e identità. Una storia sociale dell'italiano</i> . Roma, Carocci, 2006		

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS NEOLATINAS		
DISCIPLINA: Projeto Tese de Doutorado (Luiz Carlos Balga)		
Prof.: Luiz Carlos Balga Rodrigues	Siape: 2565407	Código: LEN 830
PERÍODO: 2017/1		NÍVEL: DO
Área de Concentração: Estudos Linguísticos Neolatinos		
HORÁRIO: a combinar com o docente responsável.		
TÍTULO DO CURSO: Metodologia da pesquisa em língua francesa		
Ementa: Definição e justificativa da tese. Recorte do objeto de estudo e problema. Construção de hipóteses. Determinação dos objetivos, linha teórica e proposta metodológica. Levantamento bibliográfico. Estabelecimento de um cronograma. Redação dos capítulos: Introdução, Fundamentação teórica e Metodologia. Preparação ao exame de qualificação.		
Obs.: disciplina a ser cursada por orientandos do docente responsável.		
Bibliografia:		
DA SILVA, Tomaz Tadeu. Documentos de identidade: uma introdução às teorias do currículo . Belo Horizonte: Autêntica Editora, 2014.		
GARCIA, R. L.; MOREIRA, A. F. Currículo na contemporaneidade: incertezas e desafios . São Paulo: Cortez, 2012.		
HALL, Stuart. A identidade cultural da pós-modernidade . Rio de Janeiro: DP&A editora, 10. ed., 2005.		
MACHADO, Anna Rachel (org.). O ensino como trabalho: uma abordagem discursiva . Londrina: eduel, 2004. P.35-53.		
MARIZ, J. P. O texto literário em aula de francês língua estrangeira (FLE) . 2007. 284 f. Tese (Doutorado) – Faculdade de Filosofia, Letras e Ciências Humanas, Universidade de São Paulo, 2007.		
MOITA LOPES, L. P. (org.). Linguística aplicada na modernidade recente . São Paulo: Parábola, 2013. p. 79-98.		
_____. (org.). Por uma linguística aplicada indisciplinar . São Paulo: Parábola, 2014. p.13-44.		
PIETRARÓIA, C. M. C. Um novo docente para as novas demandas de aprendizagem do francês? IN: PIETRARÓIA, C. M. C.; ALBUQUERQUE-COSTA, H. Ensino de língua francesa em contexto(s) . São Paulo: Editora Paulistana, 2013. p. (Série Enjeu). Vol. 1. P.12-35.		
RIBEIRO DA SILVA, M. Currículo e competências: a formação administrada . São Paulo: Cortez, 2008.		
SGUISSARDI, Valdemar. Universidade brasileira no século XXI: desafios do presente . São Paulo: Cortez editora, 2009.		

TAGLIANTE, Christine. La classe de langue . Paris: CLE International, 2006.
--

PROGRAMA: Pós-Graduação em Letras Neolatinas		
DISCIPLINA: Projeto Tese Doutorado (Antonio Andrade)		
Prof.: Antonio Andrade	Siape: 1530785	Código: LEN 830
PERÍODO: 2017/1		NÍVEL: DO
Área de Concentração: Estudos Linguísticos Neolatinos		
HORÁRIO: A combinar com o docente responsável.		
TÍTULO DO CURSO: Metodologia da pesquisa em língua espanhola		
Ementa: Análise do discurso; processos de letramento; relação teoria-prática; práticas e abordagens discursivas da pesquisa sobre formação de professores e ensino/aprendizagem de espanhol/LE.		
Obs.: Disciplina a ser cursada por orientandos do docente responsável.		
Bibliografia:		
BARALO, Marta. Lingüística aplicada: enseñanza y aprendizaje de Español/LE. <i>Revista Interlingüística</i> , v.14, p. 31-43, 2003.		
BARROS, Cristiano; GOETTENAUER, Elzimar (org.). <i>Coleção Explorando o Ensino - Espanhol: Ensino Médio</i> . Vol. 16. Brasília: MEC/SEB, 2010.		
BRASIL. <i>Parâmetros Curriculares Nacionais. Terceiro e Quarto Ciclos do Ensino Fundamental. Língua Estrangeira</i> . Brasília: MEC/SEB, 1998. Link: http://portal.mec.gov.br/seb/arquivos/pdf/pcn_estrangeira.pdf		
-----, <i>Orientações Curriculares para o Ensino Médio. Conhecimentos de Espanhol</i> . BRASÍLIA: MEC/SEB, 2006. Link: http://portal.mec.gov.br/seb/arquivos/pdf/book_volume_01_internet.pdf		
CORACINI, Maria José. O espaço híbrido da subjetividade: o (bem) estar/ser entre línguas. In: <i>A celebração do outro: arquivo, memória e identidade</i> . Campinas/SP: Mercados de Letras, 2007, p. 117-134.		
GIROUX, Henry; SIMON, Roger. Cultura popular e pedagogia crítica: a vida cotidiana como base para o conhecimento curricular. In: MOREIRA, Antonio Flavio Barbosa; SILVA, Tomaz Tadeu da (org.). <i>Currículo, cultura e sociedade</i> . 10ª ed. São Paulo: Cortez, 2008, p. 93-124.		
GONZÁLEZ, Neide; CELADA, María Teresa. Los estudios de Lengua Española en Brasil. <i>ABEH</i> , Suplemento <i>EL hispanismo en Brasil</i> , p. 35-58, 2000. Link: http://www.mec.es/sgci/br/es/publicaciones/anuario/abeh2000s.pdf		
LOPES, Alice Casimiro. Parte 1: A centralidade da organização curricular na política. In: <i>Políticas de integração curricular</i> . Rio de Janeiro: Eduerj, 2008, p. 17-39.		
MOITA LOPES, Luiz Paulo da; FABRÍCIO, Branca Falabella. Identidades em xeque em narrativas contemporâneas. <i>VIII Congresso Luso-Afro-Brasileiro de Ciências Sociais</i> , Coimbra, 2004. Link: http://www.ces.uc.pt/lab2004/inscricao/pdfs/painel64/BrancaFabr_Luiz%20Paulo.pdf		
ROJO, Roxane. Gêneros do discurso no círculo de Bakhtin: ferramentas para a análise transdisciplinar de enunciados em dispositivos e práticas didáticas. <i>Anais do IV SIGET</i> , Tubarão/SC, Unisul, p. 1761-1775, 2007. Link: http://linguagem.unisul.br/paginas/ensino/pos/linguagem/cd/Port/117.pdf		
SERRANI-INFANTE, Silvana. Formações discursivas e processos identificatórios na aquisição de línguas. <i>DELTA</i> , v. 13, n.1, fev. 1997. Link: http://www.scielo.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0102-44501997000100004		
SIGNORINI, Inês. Do residual ao múltiplo e ao complexo: o objeto da pesquisa em Linguística Aplicada. In: SIGNORINI, I.; CAVALCANTI, M. (org.). <i>Linguística Aplicada e</i>		

transdisciplinaridade. Campinas/SP: Mercado de Letras, 1998, p. 89-98.

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS NEOLATINAS		
DISCIPLINA: Projeto Tese de Doutorado (Pierre Guisan)		
Prof.: Pierre Guisan	Siape: 1125043	Código: LEN 830
PERÍODO: 2017/1	NÍVEL: DO	
Área de Concentração: Estudos Linguísticos Neolatinos		
HORÁRIO: a combinar com o docente responsável.		
TÍTULO DO CURSO: Metodologia da pesquisa em línguas e culturas em contato: o paradigma magrebino.		
<p>Ementa: Definição e justificativa da tese. Recorte do objeto de estudo e problema. Construção de hipóteses. Determinação dos objetivos, linha teórica e proposta metodológica. Levantamento bibliográfico. Estabelecimento de um cronograma. Redação dos capítulos: Introdução, Fundamentação teórica e Metodologia. Preparação ao exame de qualificação.</p>		
Obs.: disciplina a ser cursada por orientandos do docente responsável.		
<p>Bibliografia:</p> <ul style="list-style-type: none"> • BADIOU A, <i>et alii</i>. <i>Qu'est-ce qu'un peuple ?</i> La Fabrique, 2013. • BALARD Michel, PICARD Christophe. <i>La Méditerranée au Moyen Age</i>. Hachette. Paris, 2014. • BANNIARD Michel. <i>Du latin aux langues romanes</i>. Nathan. Paris, 1997. • BENMAKHLOUF Ali. <i>Averróis</i>. Estação Liberdade. São Paulo, 2006. • BENMAKHLOUF Ali. <i>Pourquoi lire les philosophes arabes</i>. Alnin Michel. Paris, 2015. • BENNASSAR Bartolomé. <i>Histoire des Espagnols, VIe-XXe siècle</i>. Laffont. Paris, 1996. • BESSIS Sophie. <i>L'Occident et les autres. Histoire d'une suprématie</i>. • CAVALLI-SFORZA Luigi Luca. <i>Genes, Povos e Línguas</i>. Companhia das Letras, 2003. • CORM Georges. <i>La fractura imaginada: las falsas raíces del enfrentamiento entre oriente y occidente</i>. Tusquets Editores, 2004. ISBN 978-84-8310-946-5. • CORM Georges. <i>Pensée et politique dans le monde arabe. Contextes historiques et problématiques, XIXe-XXe siècle</i>. • CORM Georges. <i>Pour une lecture profane des conflits. Sur le "retour du religieux" dans les conflits contemporains du Moyen-Orient</i>. • DAKHLIA Jocelyne (org.). <i>Trames de langues. Usages et métissages linguistiques dans l'histoire du Maghreb</i>. • DEMOULE Jean-Paul. <i>Mais où sont passés les Indo-Européens ?</i> Seuil, 2014. • DJEBBAR, Ahmed. <i>Une histoire de la science arabe</i>. Seuil. Paris, 2001. • FLORIDO, Francisco León. <i>Translatiostudiorum: traslado de los libros y diálogo de las civilizaciones en la edad media</i>. <i>Revista general de información y documentación</i>, ISSN 		

1132-1873, Vol. 15, nº 2, 2005, pags. 51-77 DOI:(Revista) ISSN 1132-1873.

- GOODY Jack. *O roubo da História. Como os europeus se apropriaram das idéias e invenções do Oriente*. Editora Contexto, 2008.
- GRÉVIN Benoît. *Le parchemin des cieux. Essai sur le Moyen Âge du langage*.
- GRUZINSKI Serge. *Les quatre parties du monde. Histoire d'une mondialisation*.
- HEGEL Georg. Wilhelm. Friedrich. *Introduction à la philosophie de l'Histoire*. Le Livre de Poche, 2014. HEGEL G. W. F.
- HUSSEIN Mahmoud. *Ce que le Coran ne dit pas*. Grasset / Med Ali. Paris / Tunis, 2013.
- IBN KHALDÛN. *Discours sur l'Histoire universelle (Al-Muqqaddima)*.
- MELLO Helian & alii (org.). *Os contatos linguísticos no Brasil*.
- MORGENSTEIN Isy. *L'aventure monothéiste. Judaïsme, christianisme, islam: ce qui les rapproche, ce qui les distingue*.
- SOUZA Fr. João de. *Vestígios da língua árabe em Portugal*.
- THOMASON SARAH G. *Language Contact*. Edinburgh University, 2001.
- TOURNADRE Nicolas. *Le prisme des langues*. L'Asiathèque, 2014.
- VEYNE Paul. *Quand notre monde est devenu chrétien*. Le Livre de Poche, 2014.
- WEBER Max. *Économie et société dans l'Antiquité*, précédé de *Les causes sociales du déclin de la civilisation antique*.
- WISMANN Heinz. *Penser entre les langues*.

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS NEOLATINAS		
DISCIPLINA: Capacitação Didática Mestrado (Luiz Carlos Balga)		
Prof.: Luiz Carlos Balga Rodrigues	Siape: 2565407	Código: LEN 710
PERÍODO: 2017/1		NÍVEL: ME
Área de Concentração: Estudos Linguísticos Neolatinos		
HORÁRIO: A combinar com o docente responsável.		
TÍTULO DO CURSO: Metodologias de Francês Língua Estrangeira		
Ementa: Teorias da linguagem e teorias da aprendizagem. Metodologias de ensino de FLE. Lugar e função de diferentes gêneros textuais no ensino de francês língua estrangeira. Práticas didáticas e avaliação.		
Obs.: Disciplina a ser cursada por orientandos do docente responsável.		
Bibliografia: BEACCO, J.-C.. L'approche par compétences. Paris: Didier, 2007. BÉRARD, Evelyne. L'Approche communicative: Théorie et Pratiques. Paris: Clé International, 1992. CUQ, J.-P. ; GRUCA, I. <i>Cours de didactique du français langue étrangère et seconde</i> . Grenoble: PUG, 2002. _____. <i>Dictionnaire de Didactique du Français Langue étrangère et seconde</i> . Paris: CLÉ		

International, 2003.

GALLISSON, Robert. *D'Hier à Aujourd'hui - La Didactique Générale des langues étrangères – du Structuralisme au Fonctionnalisme*. Paris: Clé International, 1991.

LANCIEN, Thierry; DE CARLO, Maddalena. *L'interculturel*. Paris: CLE International, 1998.

LARRUY, M. *De l'interprétation de l'erreur*. Paris: Clé International, 2005.

MARTINEZ, Pierre. *Didática de Línguas Estrangeiras*. São Paulo: Parábola, 2009.

PUREN, Christian. *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*. Paris: Nathan-CLE international, 1988.

ROCHA, C.; BASSO, E. (orgs.) *Ensinar e Aprender língua estrangeira nas diferentes idades*. São Carlos: Claraluz, 2007.

TAGLIANTE, C. *La classe de langue*. Paris: Clé International, 2006.

_____. *L'évaluation et le Cadre européen commun*. Paris: Clé international, 2005.

TOLAS, J. et alii. *Le Français sur objectifs spécifiques et la classe de langue*. Paris: Clé International, 2008.

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS NEOLATINAS		
DISCIPLINA: Capacitação Didática Mestrado (Mercedes Sebold)		
Profª. Maria Mercedes R. Q. Sebold	Siape: 1125140	Código: LEN 710
PERÍODO: 2017/1		NÍVEL: ME
Área de Concentração: Estudos Linguísticos Neolatinos		
HORÁRIO: 6ª feira, de 14h00 às 16h30		
TÍTULO DO CURSO: Produção de Material Didático		
Ementa: A partir do acompanhamento das aulas de graduação do 2º período do curso de português-espanhol, será planejado e organizado material didático de apoio dirigido às principais dificuldades dos aprendizes.		
Bibliografia básica:		
ARANTES, J. E. O livro didático de língua estrangeira: atividades de compreensão e habilidades no processamento de textos na leitura. Dissertação (Mestrado em Linguística Aplicada). Belo Horizonte: Faculdade de Letras da UFMG, 2008.		
BROWN, H. D. <i>Teaching by principles: an interactive approach to language pedagogy</i> . San Francisco: Longman, 2001.		
CORACINI, M. J. (Org.). <i>Interpretação, autoria e legitimação do livro didático</i> . São Paulo: Pontes, 1999a.		
CORACINI, M. J. O processo de legitimação do livro didático na escola de ensino fundamental e médio: uma questão de ética. In: CORACINI, M. J. (org.). <i>Interpretação, autoria e legitimação do livro didático</i> . São Paulo: Pontes, 1999c. p. 33-43.		
CORACINI, M. J. O livro didático de língua estrangeira e a construção de ilusões. In: CORACINI, M. J. (org.). <i>Interpretação, autoria e legitimação do livro didático</i> . São Paulo: Pontes, 1999d. p. 105-124.		
LEFFA, V. J <i>Produção de materiais de ensino: teoria e prática</i> . Pelotas: Educat, 2003.		
NICOLAIDES, C. & FERNANDES, V. <i>Autonomia: critérios para a escolha de material</i>		

didático e suas implicações. IN: LEFFA, V. Produção de materiais de ensino: teoria e prática. Pelotas: Educat, 2003. N

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS NEOLATINAS		
DISCIPLINA: Capacitação Didática Doutorado (Angela M. S. Corrêa)		
PROF ^a : Angela Maria da Silva Corrêa	Siape: 6367473	Código: LEN 810
PERÍODO: 2017/1		NÍVEL: DO
Área de Concentração: Estudos Linguísticos Neolatinos		
HORÁRIO: a combinar com a professora		
TÍTULO DO CURSO: Ensino de francês língua estrangeira em nível universitário		
Ementa: <i>O processo de ensino/aprendizagem de línguas: concepções de linguagem, concepções de ensino/aprendizagem e a prática em sala de aula para o público adulto universitário. O lugar do ensino da gramática normativa da língua estrangeira, e suas consequências para a aquisição da escrita.</i>		
Pré-requisito: entrevista com a professora responsável pela disciplina		
Bibliografia: BEACCO, J.-C.. <i>L'approche par compétences dans l'enseignement des langues</i> . Paris: Didier, 2007. CHARAUDEAU, Patrick (1990). "L'intercultural entre mythe et réalité", <i>Revue le Français dans le monde</i> , nº 230, Hachette-Edicef, Paris. -Version Imprimable- _____ (2004). "L'identité culturelle : le grand malentendu", <i>Actes du colloque du Congrès des SEDIFRALE</i> , Rio. -Version Imprimable- CONSELHO DA EUROPA. <i>Quadro europeu comum de referência para as línguas: aprendizagem, ensino, avaliação</i> . 2001. Disponível em: http://www.dgdc.min-edu.pt/ensino_basico/index.php?s=directorio&pid=88 . DAHLET, Véronique Braun (Org.). <i>Ciências da linguagem e didática das línguas</i> . 1.ed. São Paulo: Editora Humanitas, 2011. PUREN, Christian. <i>Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues</i> . Paris: Nathan-CLE international, 1988. TOLAS, J. et alii. <i>Le Français sur objectifs spécifiques et la classe de langue</i> . Paris: Clé International, 2008.		